據加公共政策研究學院報導
中加貿易漸增加

（渥太華訊）加公共政策研究學院月刊報導，中國外交部貿易研究考察代表團，國際貿易研究學院七名代表，最近曾出席渥太華研究學院會議，國際經濟業務主任約翰寇迪斯在會中發表談話，略謂加中關係良好，而加中貿易亦日漸增加，自一九七〇年代已開始改善，一九八〇年達十億元，比一九七〇年約增加六倍，在該十年期間內，加麥出口往中國，佔多至百份之八十。

加中貿易必繼續增加。例如工業原料，森林產品，化學產品，及特別機械等出口。

（又訊）文化中心宣傳及刊物小組由現在起，每逢星期四晚上七時至九時，在文化中心進行資料搜集等工作，歡迎有興趣參予的朋友到時參加。

雲中華文化中心委活動小組主席

（雲訊）中華文化中心，新近委任BRENDA CHA爲特殊活動小組主席，BRENDA剛畢業於建築系，她爲中華文化中心之前任委員，更是文化中心多年來的熱心服務工作人員。

加郵停寄黎巴嫩

（雲訊）加拿大郵政公司卑詩省育空郵區公共事務組宣佈，自即日起，所有郵件禁運往巴黎嫩。

此次暫時停止郵政服務之必需，是由於貝魯特機場關閉之結果。

加拿大郵政公司已接到通知，將來未接到指示前，不再接受寄往黎巴嫩一切郵件，已寄出投郵者，一律退回寄信人，並通知暫時停止郵政服務。

加拿大刑法規定偷卑詩電被重罰

（雲訊）加拿大刑法規定，卑詩省民假如犯偷竊卑詩省水電，則將會被罰巨款，以爲懲戒。

砵舞地埠一名男子，於一九八二年五月，犯偷竊卑詩省水電力，在省衙被判罰款五百元。另外補回卑詩水電公司九十元。

被告自認不諱，犯偷竊價值二百元以下罪，他在其雲埠經營商業，在消費電錢內，被發覺涉及偷竊電力。

以前同樣案件中，亦曾有人被判罰款六百元，且補回款項二千元給卑詩水電公司。

文化中心舉辦中國文化講座

（雲訊）七月七日中華文化中心主辦中國文化藝術講座，「中國文字的特徵」

卑詩省勞工副廳長技術人員移民多

（雲哥華訊）卑詩省勞工廳人力科副廳長樸加利，最近曾接見雲埠英文太陽報女記者珍妮絲科亞德，討論卑詩省訓練學徒，及工人就業計劃問題。

副廳長曾報告，有一名砵亞板汝埠婦女，曾對她指出，其兒子很覺得失望，希望學習貿易技能，却未獲得訓練所的收容。

卑詩省加利布碌埠有一名英國熟練工人，却無人承認其資格。

一名鋼業製造學徒，去年被辭退工作職位，却由於他的學徒契約，而被禁止接受其他學徒訓練。

曾斯魯烈埠一名學生，曾致函學徒訓練廳，查詢有關詳細消息，却永不收到答覆。

至於任何人關心他們自己經驗及技術貿易訓練者，亦極關心省勞工廳所支持的技術貿易訓練計劃。

卑詩省勞工廳長樸加利指出，政府面臨問題很複雜，訓練業務計劃是新訂定者，世界第二次大戰前，却完全不需要，戰後，很多移民熟練工人入境來加，因此亦有很多人批評，加拿大批准大量熟練技術工人移民入境，使國內不必訓練學徒，卑詩省現時約有一萬九千名學徒，亞省有二萬七千名，加拿大約百分之四十學徒，屬住於該兩省內。

加拿大勞工廳副廳長樸加利指出，政府面臨問題很複雜，訓練業務計劃是新訂定者，世界第二次大戰前，却完全不需要，戰後，很多移民熟練工人入境來加，因此亦有很多人批評，加拿大批准大量熟練技術工人移民入境，使國內不必訓練學徒，卑詩省現時約有一萬九千名學徒，亞省有二萬七千名，加拿大約百分之四十學徒，屬住於該兩省內。

雲東區設辦事處以供應消費服務

（雲訊）加聯邦消費公司事務部區主任曼亞漢，代表部長安杜奧列，宣佈簽訂服務合約，在雲埠東區設立不列顛尼亞消費協助辦事處。

加消費公司事務部及不列顛尼亞社區服務中心聯合負責提供各項諮詢，援助，顧問以及消費各方面情況服務。

雲高華兒童及懷恩兩醫院削預算影响服務

（雲訊）雲埠兒童醫院行政主任約翰帝振貴德稱，該醫院最近舉行開幕禮，但因省衛生廳削減預算經費，基金缺乏，他指出甚多施手術及批准入院治病，均被取消，而特別育嬰室亦不將收容患病的嬰兒。

附近的懷恩醫院，亦由於削減預算費用，致減少各項服務，該醫院由救世軍主持，行政主任爲賓波治加團長，該產婦醫院有病床一百二十張，現只應用限制至一百零五張。

來稿
經濟雪崩與金碗乞靈
——聯邦新提算預案的檢討

方一民

加國外貿政策，似過偏重對美貿易，而較輕視其他國家，僅得對美出超，而造成過份倚賴對美輸出，未能多收各國貿易之利，尤有者，加國對日貿易政策失諸過份軟弱，以致日貨如汽車電視機等狂濤湧入，摧毀加國之輕重工業。

加國在此經濟雪崩危機之中，聯邦政府最近新預算大案，倡言節流，限制工資，以百份之六爲增加極限，用意甚善，唯百份之六乃膨脹率之一半，換言之，勞工年內仍將損失百份之六有奇於通貨物價之膨脹，聯邦預算案又復提高入息稅征收率，基本生活物價飛漲，工資名增實減，難維一己之溫飽，更何以養家活口？遠論者，即基本消費力亦大削弱，又成爲經濟不暢之因，工資限制於此一百分比，亦不切實際之舉，政府用心良苦，但誠恐今後工潮更爲洶湧氾濫耳！

聯邦預算案中，將以二十三億元支付作爲創造職位工作之用，此舉差强人意，惜僅以短期工作爲主，未有長期遠程之就業計劃，若能注重長期職業工作之創造，諸如增設輕重工業，大力開發天然資源等，方爲澈底解決失業之策。

縱觀聯邦預算大案，政府固已竭盡其能，爲國爲民謀福利之誠，殆無可置疑者！但今日加國經濟病入膏肓，雖扁鵲華陀亦難起其沉疴，聯邦政府無論何黨何人執政，均難挽救加國經濟，必須痛下決心，破斧沉舟，戒除長首長尾因循守舊之習，摒絕粉飾文非得過且過之風，大辦長程經濟復原計劃，積極開闢海外外銷市場，更須銳意改善勞資關係，兼採資本主義之企業精神與社會主義之均富制度，保資護勞，公平均等。（二）

喜萬年擴充營業增設宵夜歌廳訊

（雲訊）華埠奇化街喜萬年酒樓爲擴充營業，定七月廿三日（星期五）增設「聲雅廊」宵夜歌廳，不收入場費。

該歌廳係每逢星期五及星期六晚上九時半開始至深夜三時，重金禮聘魯世傑先生及名歌星欣欣小姐，黃煒君小姐，衛賓先生演唱，敬請各界光臨指導。

喜萬年酒樓每日上午七時半至下午三時茶市，下午五時至九時晚飯，並設水族箱常備游水海鮮供應。

志願巡街自衛員定期華埠開會議

（雲訊）保衛天使志願義務工作人員反犯罪集團組織創辦人及領袖寇迪斯史拉華，定期於七月廿一日星期三下午八時，在華區緬街四〇一號卡汝治中心，舉行的民衆大會中，爲主講人。

保衛天使安全巡邏人員，近多年來，在美國卅七大小城市各街道及地下鐵，甚爲活躍，爲各界人士所重視。

目的在促進兩國友好及文化關係
加委簽合作協定

（渥太華訊）加聯邦政府外交部長麥紀根在渥太華簽訂加拿大與委內瑞拉合作協定，委內瑞拉駐加大使法蘭西士哥柏巴朗尼代表委內瑞拉簽約。

該協定承認加拿大與委內瑞拉傳統上友好關係，目的爲共同發展鼓勵文化，經濟及技術各方面的合作。

協議包括今後高層討論互相利益互惠，並成立諮詢顧問委員會，每兩年開會一次，由兩國外交部長輪流担任主席，以加强兩國在政治經濟及文化方面的合作。

他解釋稱：辦事處主要活動，爲街坊方面以私人涉及工作，全國各地均分別設立辦事處，雲東區則設於不列顛尼亞社區中心。

辦公時間，每星期一至五，上午八時半至下午四時半，查詢電話二五三—四三九一。

中文閱覽室選出八二年度理事會

（雲訊）雲埠中文閱覽室，最近選出一九八二年度新理事會委員，探悉如下：陳席珍，鄭東泉，蔣麥大，周惠玲，朱美華，簡惠屏。RON DUTTON. ENZO GUERRI-ERO. 鄭達良，高華勝，賴碧珍，李松，李瑞釗，羅英豪，呂義，莫濤江，陳仲偉，曹景頤，黃丁娜，黃仁鐸，黃子超。

該室歡迎各會員，義工，朋友參加該室各項活動，並致謝各界人士歷年之支持。

中文閱覽室現在發動籌募經費，以助該室活動，曾於七月十日星期六下午六時十五分，在半島酒樓，舉行豐富中式晚宴，幸運抽獎，餘興節目表演，樂隊伴奏舞會，情形熱鬧盛況一時。

振華聲藝術研究社主辦

▲本省二萬四千名公立醫院工人，昨日與當局達成一項臨時薪酬協議，根據該協議，工人們將由下月一日起加薪百分之八。

振華聲社是一業餘的研究劇樂藝術團體，具有四十八年悠久的光榮歷史。一向本着藝術無畛域，爲善最樂的宗旨，發揚中華優良傳統藝術，爲街坊方面以私人涉及工作，全國各地均分別設立辦事處，雲東區則設於不列顛尼亞社區中心。

辦公時間，每星期一至五，上午八時半至下午四時半，查詢電話二五三—四三九一。

喜萬年擴充營業增設宵夜歌廳訊

（雲訊）華埠奇化街喜萬年酒樓爲擴充營業，定七月廿三日（星期五）增設「聲雅廊」宵夜歌廳，不收入場費。

該歌廳係每逢星期五及星期六晚上九時半開始至深夜三時，重金禮聘魯世傑先生及名歌星欣欣小姐，黃煒君小姐，衛賓先生演唱，敬請各界光臨指導。

喜萬年酒樓每日上午七時半至下午三時茶市，下午五時至九時晚飯，並設水族箱常備游水海鮮供應。

志願巡街自衛員定期華埠開會議

（雲訊）保衛天使志願義務工作人員反犯罪集團組織創辦人及領袖寇迪斯史拉華，定期於七月廿一日星期三下午八時，在華區緬街四〇一號卡汝治中心，舉行的民衆大會中，爲主講人。

保衛天使安全巡邏人員，近多年來，在美國卅七大小城市各街道及地下鐵，甚爲活躍，爲各界人士所重視。

文化中心舉辦中國文化講座

（雲訊）七月七日中華文化中心主辦中國文化藝術講座，「中國文字的特徵」

卑詩省勞工副廳長技術人員移民多

（雲哥華訊）卑詩省勞工廳人力科副廳長樸加利，最近曾接見雲埠英文太陽報女記者珍妮絲科亞德，討論卑詩省訓練學徒，及工人就業計劃問題。

副廳長曾報告，有一名砵亞板汝埠婦女，曾對她指出，其兒子很覺得失望，希望學習貿易技能，却未獲得訓練所的收容。

卑詩省加利布碌埠有一名英國熟練工人，却無人承認其資格。

一名鋼業製造學徒，去年被辭退工作職位，却由於他的學徒契約，而被禁止接受其他學徒訓練。

曾斯魯烈埠一名學生，曾致函學徒訓練廳，查詢有關詳細消息，却永不收到答覆。

至於任何人關心他們自己經驗及技術貿易訓練者，亦極關心省勞工廳所支持的技術貿易訓練計劃。

卑詩省勞工廳長樸加利指出，政府面臨問題很複雜，訓練業務計劃是新訂定者，世界第二次大戰前，却完全不需要，戰後，很多移民熟練工人入境來加，因此亦有很多人批評，加拿大批准大量熟練技術工人移民入境，使國內不必訓練學徒，卑詩省現時約有一萬九千名學徒，亞省有二萬七千名，加拿大約百分之四十學徒，屬住於該兩省內。

BERNARD SIMPSON
PRACTICE RESTRICTED TO
PERSONAL INJURY LAW - INSURANCE CLAIMS
ICBC & CAR ACCIDENT CASES
SITUATED IN THE
AUTOMOBILE ASSOCIATION BUILDING
Suite 950 - 999 W. Broadway, Vancouver V5Z 1K5
734-2272
Saturday & Evening Appointments Upon Request
CIVIL TRIALS - 24 HOUR CALLS
No Charge for Initial Consultation

本拿深臣律師
專辦坤汽車保險及碰車案件，免費詢問，廿四小時服務，保證滿意。

加拿大尋人
尋偷巡秀梅小姐。
LEUNG LOCK SHANG CALLE COLON 421 TCHIMBOROZO GUAYAQUIL ECUADOR S. A.
TELEFONO 518681
梁樂山

專裝熱水瓶
有政府執照，按裝工作快捷妥當，價錢克己，由星期一至五電話：255-4229黃太
星期六至日，電話：929-5844

中華煤氣電器公司
TEL. 253-5964
溫哥華高士定東街613號（唐人街）
本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣，暖氣設備，工程不論大小，立刻派遣持有卑詩省牌技工到府，實號檢修。
（煤油爐改裝天然煤氣爐（聯邦政府補助津貼）
②卑詩煤氣總公司，緊急（紅條）修理。
③承接煤氣列工，安裝中央冷氣機及溫氣機器。歡迎查詢。

WITH THIS ADVERTISEMENT
RICHMOND 小型賽車場
Open 7 Days a week 12 NOON TIL DARK
FUN FOR THE WHOLE FAMILY
6631 Sidaway Rd. CT
Richmond 278-6184
½ mile track, 5 bends, hairpins, foot straights.
COUPON VALID MON. TO SAT. VOID SUNDAYS AND HOLIDAYS
TWO 6 MINUTE GO KART RIDES FOR THE PRICE OF ONE
拿此告白來，可享受兩次六分鐘小型賽車遊戲，而只須付一次費用之優待。

新時代髮型屋
615 GORE AVE.
VANCOUVER B. C.
V6A 2Z8
TEL. 669-3931
遷址擴張營業　髮型設計　冷氣電髮
精修長髮　按摩染髮　經驗豐富
（黃南主理）

移民顧問
有技術專業人仕代客協助研究申請移民
電話：六八四—二四二四

T. C. ELECTRIC
1471 E 4th Ave Vancouver B.C.
V5N 1J6 Phone 253-5668
LICENCED GAS FITTERS
代取政府八百元
各位顧客：
節省能源，凡屋內裝有煤油暖氣爐的話，欲改爲煤氣或電器暖氣爐，可獲聯邦政府補助金八百元，如閣下欲知詳情，請電話張君接洽。免費估價。

雲埠洪門民治黨
招賢納士通告
洪啓者：
本支部爲達權社紀念第六十四週年，特於十月十六日晚上八時大放洪門，招賢納士。
仰各黨員有意介紹新丁者，請早通知祕書處，以便登記。
此佈
雲埠洪門民治黨支部
主委：鄭炯光
祕書：黃振光
一九八二年吉月十二日

龍園酒家
Dragon Inn
RESTAURANT
4510 KINGSWAY, Burnaby, B.C.
435·4148
由七月卅一號星期六開始
逢星期六，日，假期增設茶市。
茶市由上午十時至下午三時正。
點心部由香港師傅主理，歡迎各界人仕指導。
有免費停車場

ming's 名園大酒家 DINING COMPLEX
TELEPHONE: 683-4722
141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C., V6A 1T6, CANADA
結婚酒席　壽筵喜酌
星期美點　晚飯宵夜
價格廉宜　服務週到
夜總會九時半開始
歌星獻唱流行歌曲娛佳賓
名廚烹調大宴小酌皆歡迎
鐵定六月十八日重金禮聘
寶島艷星林小芬小姐
隆重登台
孟莉珍小姐　邵盈盈小姐
方玲玲小姐
聯合獻唱・精彩非凡
請早光臨

帝國海鮮酒家
EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT
1475 WEST BROADWAY 百老滙西街一四七五號
VANCOUVER B.C. 電話：733-1413
位於百老匯西夾固蘭湖街
經已開張營業
●有寬大停車場
●附近車位亦多
全新裝修
名廚主理
壽宴喜酌
華麗禮堂
晚飯宵夜
精美小菜
豐儉隨意
服務週到
歡迎惠顧
每週七天營業
由上午十時至零晨三時
中午特設茶市

大漢公報 The Chinese Times
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: 685-8941 685-8812
創刊七十餘年・爲加國歷史最久之華文報紙・言論公正・電訊快捷・消息詳實・副刊儁永
◁廣告效力最大▷　◁歡迎長期訂閱▷
收費：三個月廿一元　半年三十九元　全年七十七元
（以上價目包括郵費在內）

一般印件　文件複印　一天起貨
精印各式文件・信封信箋名片・印製金帖・彩色餐牌・外賣餐紙・宣傳小册
中英打字・中文植字・刊物編排・廣告海報・圖案商標・中英膠章